STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 25 novembre 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 4,5 MILLIONS DE DOLLARS DE SUBVENTION DE L'AIDE ALIMENTAIRE D'URGENCE EN CETTE PERIODE DE FÊTES

Les subventions aideront 2 600 prestataires de l'aide alimentaire d'urgence à répondre aux besoins de New Yorkais touchés par les récentes coupes fédérales dans les bons alimentaires SNAP

Le Gouverneur encourage les New Yorkais et les entreprises à faire un don ou à se porter bénévoles dans une banque alimentaire locale en cette période de fêtes

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 4,5 millions de dollars de subvention pour aider 2 600 prestataires de l'aide alimentaire d'urgence de l'ensemble de l'Etat de New York à répondre à une augmentation du besoin d'aide alimentaire, suite à la récente réduction fédérale des bons alimentaires SNAP qui a touché 3,1 millions de New Yorkais. Le Gouverneur a également encouragé les New Yorkais et les entreprises à faire un don alimentaire ou à se porter bénévoles dans une banque alimentaire locale en cette saison de fêtes.

Cliquer ici pour écouter la conférence téléphonique d'aujourd'hui du Gouverneur Cuomo concernant cette annonce

« A l'approche des fêtes de fin d'année, l'Etat de New York se mobilise pour aider les banques alimentaires et soupes populaires de l'ensemble de l'Etat à garnir leurs étagères et nourrir ceux qui sont dans le besoin », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ces subventions de l'Etat visent à combler l'écart causé par les récentes réductions des avantages fédéraux SNAP et à donner un coup de pouce aux programmes essentiels d'aide alimentaire, pour contribuer à offrir une aide aux New Yorkais touchés. Cette période de l'année est aussi celle de la célébration de l'esprit de partage, et j'encourage tous les New Yorkais à rejoindre nos efforts en faisant un don alimentaire ou en donnant de leur temps dans les banques alimentaires locales et soupes populaires. Un petit coup de pouce aide énormément, et j'encourage tous ceux qui le peuvent à aider ceux qui sont moins lotis cette année. »

Surtout, le nombre de repas d'urgence rapporté pour 2013 suit une tendance d'environ 13 pour cent de plus qu'à la même période l'an dernier, selon les données fournies par le programme de l'Etat de l'aide alimentaire et de prévention de la faim (Hunger Prevention and Nutrition Assistance Program). Les

récentes coupes fédérales dans le programme SNAP supprimeront un total de 302 millions de dollars d'avantages annuels SNAP dans l'Etat de New York. L'augmentation de la demande de cette année pour une aide alimentaire d'urgence a engendré des difficultés parmi les prestataires de l'aide alimentaire d'urgence pour garder leurs étagères pleines.

Les subventions de 4,5 millions de dollars représentent une augmentation de 15% du financement de l'Etat aux banques alimentaires et la fourniture d'environ 2,8 millions de repas. Ces subventions fourniront aux banques alimentaires et soupes populaires les ressources immédiates dont elles ont besoin pour nourrir ceux qui recherchent une aide en cette période de fêtes.

Les subventions sont distribuées aux 46 organisations suivantes qui desservent 2 600 prestataires de l'aide alimentaire d'urgence dans tout l'Etat :

- United Way of New York City (Ville de New York) : 831 462 $
- Banque alimentaire de la Ville de New York (New York City): 550 946 $
- Services communautaires des charités catholiques, Archidiocèse de New York (Ville de New York) : 22 676 $
- Eglise des Saints Apôtres (Ville de New York): 22 676 $
- City Harvest (Ville de New York): 45 243 $
- Coalition pour les sans-abri (Ville de New York): 22 676 $
- Gay Men's Health Crisis (Ville de New York): 22 676 $
- God's Love We Deliver (Ville de New York): 22 676 $
- Just Food (Ville de New York): 22 676 $
- Safe Horizon (Ville de New York): 22 676 $
- The Momentum Project (Ville de New York): 30 989 $
- Trinity's Services and Food for the Homeless, Inc. (Ville de New York): 28 055 $
- Urban Pathways (Ville de New York): 18 676 $
- Centre pour la vie communautaire de West Side / Campagne contre la faim de West Side (Ville de New York): 52 911 $
- New York Common Pantry (Ville de New York): 52 911$
- Campagne contre la faim de Bed Stuy (Ville de New York): 22 676 $
- Grow CAMBA (Ville de New York) 23 799 $
- Services de quartier des charités catholiques (Ville de New York): 34 398 $
- Community Health Action of Staten Island, Inc. (Ville de New York) : 19 988 $
- New Direction Services, Inc. (Ville de New York): 17 513 $
- Part of the Solution (Ville de New York): 35 620 $
- Project Hospitality (Ville de New York): 36 497 $
- St. John's Bread and Life (Ville de New York): 35 060 $
- The Fortune Society, Inc. (Ville de New York): 18 032 $
- United Bronx Parents, Inc. (Ville de New York): 22 676 $
- CACHE, Inc. (Mid-Hudson): 28 629 $
- The Food Bank for Westchester, Inc. (Mid-Hudson): 171 974 $

- Island Harvest (Long Island): 29 405 $
- Long Island Cares, Inc. (Long Island): 245 392 $
- Banque alimentaire du Centre de l'Etat de New York (Centre de l'Etat de New York): 382 722 $
- Banque alimentaire de la Moitié Sud (Moitié Sud): 182 285 $
- Delaware Opportunities, Inc. (Moitié Sud): 17 793 $
- Banque alimentaire de l'Ouest de l'Etat de New York (Ouest de l'Etat de New York): 318 258 $
- Cattaraugus Community Action (Ouest de l'Etat de New York): 17 448 $
- Chautauqua County Rural Ministry, Inc. (Ouest de l'Etat de New York): 22 219 $
- Heart, Love & Soul, Inc. (Ouest de l'Etat de New York): 20 519 $
- Foodlink, Inc. (Finger Lakes) 289 353 $
- Regional Food Bank of Northeastern New York, Inc. (Région de la Capitale): 544 293 $
- Jardins communautaires du district de la Capitale (Région de la Capitale): 36 276 $
- Commission on Economic Opportunity for the Greater Capital Region, Inc. (Région de la Capitale): 17 146 $
- FOCUS Eglises d'Albany (Région de la Capitale): 15 395 $
- Association des banques alimentaires de l'Etat de New York (Région de la Capitale): 22 676 $
- Ministère du centre ville de Schenectady (Région de la Capitale): 38 082 $
- Trinity Alliance of the Capital Region, Inc. (Région de la Capitale): 22 676 $
- Warren-Hamilton Counties ACEO, Inc. (Région de la Capitale): 18 593 $
- JCEO (Nord du Pays): 22 676 $

Mark Quandt, Directeur Exécutif de la banque alimentaire régionale du Nord Est de l'Etat de New York et Président de l'Association des banques alimentaires de l'Etat de New York, a déclaré : « Ce financement supplémentaire de l'Etat de New York contribuera largement à nourrir les New Yorkais qui ont faim en cette période de fêtes. Les coupes du gouvernement fédéral dans les avantages SNAP ont affecté les personnes vulnérables dans toutes les communautés et touché les banques alimentaires dans l'ensemble de l'Etat, ce qui rend le soutien du Gouverneur Cuomo d'autant plus important. Je remercie le Gouverneur pour son soutien aux banques alimentaires de l'Etat de New York et aux nombreuses familles qu'elles servent. »

Margarette Purvis, Président Directeur Général, Banque alimentaire de la Ville de New York, a déclaré : « Suite aux coupes fédérales dans les avantages du programme alimentaire SNAP, les New Yorkais aux faibles revenus luttent dans tout l'Etat pour se nourrir eux-mêmes et leurs familles. Heureusement, le Gouverneur Cuomo intervient avec un financement pour nous aider à combler l'écart et nourrir certaines des populations les plus vulnérables de nos communautés. L'importance de ce soutien ne peut être exagérée, et avec la période des fêtes qui approche à grands pas, j'encourage les New Yorkais à aider leurs voisins dans le besoin. »

En cette période de fêtes, le Gouverneur Cuomo encourage également les New Yorkais et les entreprises à contribuer à répondre à l'augmentation de la demande pour une aide alimentaire d'urgence en effectuant un don ou en se portant bénévoles dans leur banque alimentaire locale ou leur église, qui

sont soutenues en grande partie par des dons privés. Les New Yorkais peuvent visiter les sites web suivants ou appeler l'une des huit banques alimentaires régionales pour en savoir plus sur la manière de faire un don dans leur communauté s'ils ne peuvent trouver un lieu plus proche :

- **Banque alimentaire de l'Ouest de l'Etat de New York** (située à Buffalo), www.foodbankwny.org, 716-852-1305 **Foodlink** (située à Rochester), foodlinkny.org, 585-328-3380
- **Banque alimentaire de la Moitié Sud** (située à Elmira), www.foodbankst.org, 607-796-6061
- **Banque alimentaire du Centre de l'Etat de New York** (située à Syracuse), www.foodbankcny.org, 315-437-1899
- **Banque alimentaire régionale du Nord-Est de l'Etat de New York** (située à Latham avec une installation satellite, la Banque alimentaire de la Vallée de l'Hudson, à Cornwall-on-Hudson), regionalfoodbank.net, 518-786-3691
- **Banque alimentaire de Westchester** (située à Elmsford), www.foodbankforwestchester.org, 914-923-1100
- **Banque alimentaire de la Ville de New York**, www.foodbanknyc.org, 212-566-7855
- **Banque alimentaire de Long Island Cares, Inc./ Harry Chapin** (située à Hauppauge), www.licares.org, 631-582-3663

Les articles qui sont les plus demandés par les prestataires de l'aide alimentaire d'urgence sont :

- les viandes en conserve (poulet, dinde, thon, chili avec haricots) - à faible teneur en sodium de préférence ;
- le beurre de cacahuète et les haricots en boîte à faible teneur en sodium (en particulier les haricots pinto et les haricots secs en raison de leur taux élevé de protéines) ;
- les légumes en boîte (maïs, petits pois, carrottes, haricots verts, pommes de terre et patates douces) - à faible teneur en sodium de préférence ;
- les fruits en conserve (pêches, abricots, oranges) conditionnés dans du jus de fruit ;
- le lait longue conservation écrémé ou à 1% (UHT en emballage carton) ;
- les plats de pâtes en boîte contenant 7 grammes ou plus de protéines par portion (par ex, boulettes de boeuf - spaguettis -à faible teneur en sodium de préférence ;
- les céréales contenant 3 grammes ou plus de fibres par portion ;
- les pâtes - variétés appréciées au blé complet et aux grains entiers ; et
- du riz et du riz brun à cuisson instantanée.

Sous l'égide du Gouverneur, l'Etat de New York a pris d'importantes mesures au cours des trois dernières années pour étendre l'aide alimentaire aux New Yorkais dans le besoin. En 2011, le Gouverneur Cuomo a lancé le programme FreshConnect, qui apporte des aliments frais, cultivés localement aux communautés sous-desservies. Le programme FreshConnect comprend des projets tels que les marchés des jeunes, la livraison de produits aux ensembles locatifs pour ménages à faibles revenus et de nouvelles initiatives sur les marchés de producteurs traditionnels.

Le Gouverneur a également mis fin à l'exigence de l'imagerie des doigts pour les demandeurs et bénéficiaires des avantages SNAP, simplifiant la procédure de demande et supprimant un obstacle pour réduire la faim des enfants et des adultes.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418